SILVERCREST®

(HR) (RO) (BG) (GR)

Steam Iron SDBK 2200 A1

(GB) **Steam Iron**
Operating instructions

(RO) **Fier de călcat cu aburi**
Instrucțiunile

(GR) **Ατμοσίδερο**
Οδηγίες χρήσης

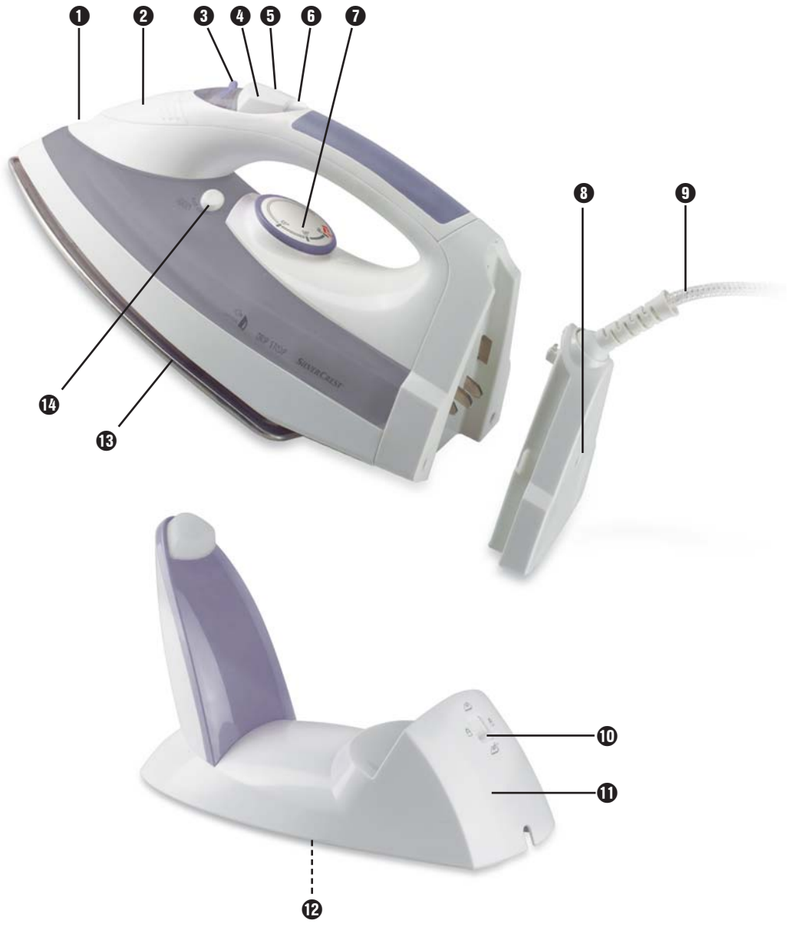
(HR) **Glačalo na paru**
Upute za upotrebu

(BG) **Парна ютия**
Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH) **Dampfbügeleisen**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SDBK 2200 A1-06/11-V2
IAN: 68981

SDBK 2200 A1



CONTENT PAGE

Safety instructions 2
Intended Use 5
Items supplied 5
Operating Elements 5
Before the First Use 5
Tips for utilisation 6
Filling the water tank 6
Plugging in and ironing 7
Steam ironing 7
Ironing with steam blast 7
Temporarily setting the steam iron aside 7
Taking the steam iron out of service 8
Drip-Stop Function 8
Cleaning 8
Self-cleaning function 8
Housing 9
Metal parts....9
Troubleshooting 9
Technical data 9
Disposal 9
Warranty and Service 10
Importer 10

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

STEAM IRON

Safety instructions

⚠ *Risk of Burns!*

- Grasp the steam iron only by the handle when it is hot.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never hold your hand over the steam spray or on hot metal parts.
- You should not open the filler opening of the water reservoir while the iron is in use. First allow the steam iron to cool down and remove the plug from the power socket.
- The iron and its connecting cable must, when it is switched on or cooling down, be kept out of the reach of children who are younger than 8 years old.

⚠ *Risk of Injury! Risk of fire!*

- Never leave a steam iron that is hot, switched on or connected to the mains power supply unattended.
- Put the steam iron into storage only when it has cooled down completely.
- This steam iron must be used and parked on a stable surface.
- When ironing, use only the temperatures detailed in the garment care instructions, or those suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. Should care instructions not be given or known, start with the lowest temperature setting.

- NEVER permit children to use the steam iron.
- Place the station on a level and heat-resistent surface. The station must be stable when you place the steam iron onto it.
- If you want to put the steam iron down, place it only on the cable base or back into the station.

⚠ *Danger of electrical shocks.*

- The rating of the local power supply must tally completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- To disconnect from the power spource, pull only on the plug itself, not on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable. Arrange it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no-one can step on it or trip over it.
- After every use, before cleaning and when refilling with water, remove the plug from the power socket.
- Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- Never touch the power cable or the power plug with wet hands.

- Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- Under no circumstances should you submerge the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. Should liquids enter the housing, unplug the appliance from the power socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- You may not open the housing of the steam iron. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance should repairs be necessary.
- Under NO circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- Discontinue use of the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by individualss with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance by children should not be carried out without supervision of them.

⚠ *Attention!*

- Should the clothing care instructions forbid ironing, (Symbol), the clothing item may not be ironed. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.
- The water tank is to be filled exclusively with mains or distilled water. You will otherwise damage the steam iron.
- You may not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Intended Use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. All other use is deemed improper use.

Items supplied

Steam iron
Station
Cable base
Measuring beaker
Operating instructions

Operating Elements

❶ Water jet
❷ Filler opening for the water tank
❸ Steam regulator
❹ Button for fine water spray
❺ Button for steam blast
❻ Temperature control lamp
❼ Temperature regulator
❽ Cable base
❾ Power cable
❿ Unlocking switch
⓫ Station
⓬ Cable retainer
⓭ Ironing sole
⓮ Self-clean button

Before the First Use

- Remove the steam iron from the packaging.
- Remove all protective coverings and protective foils from the steam iron and from the ironing sole ⓭.
- Plastic bags can be dangerous. To avoid the risks of asphyxiation, keep plastic bags out of the reach of toddlers and small children.
- Pour water into the water tank (see chapter "Filling with tap water").
- Connect the steam iron with the cable base ❽ and with the station ⓫ (see chapter "Instructions for Use").
- Insert the plug into a wall power socket supplying an electrical current as detailed on the rating plate.
- Place the temperature regulator ❼ into the position "MAX".
- Heat the steam iron up for several minutes at this highest setting.
- Remove the steam iron from the station ⓫ (see chapter “Tips for utilisation”).
- Press the button for the steam blast ❺ a few times such that steam exits from the ironing sole ⓭.
- Then iron a piece of material that is no longer required, to remove possible contamination from the ironing sole ⓭.

Tips for utilisation

In addition to the typical utilisation with a cable, you can also separate the steam iron from the cable base ❽ for a short period to iron textiles which are not located close to an electrical power socket.

To separate the steam iron from the cable base ❽:

- Place the steam iron, with the cable base ❽ engaged, onto the station ⓫. The unlocking switch ⓾ must be in the position .
- Slide the unlocking switch ⓾ into the position . The steam iron now allows itself to be lifted off. The cable base ❽ remains combined with the station ⓫.

ⓘ *Note:*

As the steam iron cannot be heated up without the cable base ❽, you can only work for a short period without the cable base ❽. Reconnect the steam iron with the cable base ❽ as soon as the steam blast or the ironing quality diminishes.

To reconnect the steam iron with the cable base ❽:

- Insert the steam iron into the cable base ❽ connected to the station ⓫. Slide the unlocking switch ⓾ to . You can now lift the steam iron with the cable base ❽ from the station ⓫.

Should you wish to secure the steam iron to the station ⓫, for safekeeping for example, slide the unlocking switch ⓾ with the preplaced steam iron to . The steam iron can now no longer be removed from the station ⓫.

Filling the water tank

- In a cooled condition, place the steam iron horizontally on its ironing sole ⓭.
- Slide off the cover of the filler opening for the water tank ❷.
- Using the measuring beaker, fill the water tank with water to the "Max" marking, but no further.
- Slide the cover of the filler opening for the water tank ❷ back to close it.

ⓘ *Note:*

Should the mains water at your locality be rated as hard, it is recommended that you mix mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.
To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratios - distilled water to mains water
very soft / soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

The water hardness level can be queried at your local water works.

Plugging in and ironing

Dry ironing without steam is possible at all temperatures, steam ironing is first possible from the adjustment range on the temperature regulator ❼.

- Insert the plug into a power socket.

⚠ *Attention!*

Should the clothing care instructions forbid ironing, (Symbol), the clothing item may not be ironed. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.

- Check the care instructions on the labels in the garment to see if it is suitable for being ironed, and at which temperature setting.

Symbol Temperature regulator ❼	Type of Material
	Acrylic, rayon
	Silk, wool, polyester blended fabrics
	Cotton, linen, viscose

- Select the best suitable temperature setting with the temperature controller ❼.

The control lamp for the temperature ❻ glows. When the set temperature has been reached, the temperature control lamp ❻ goes out.

- Wait until the temperature control lamp ❻ extinguishes.
- To moisten the laundry, press the spray button ❹.

This function is suitable for very dry and very crumpled garments.

Steam ironing

- Programme the steam regulator ❸ to the desired steam setting.
- The temperature regulator ❼ must be turned into at least the adjustment range . Otherwise it cannot produce any steam.

Ironing with steam blast

The steam blast is especially suitable for smoothing difficult to reach parts of a garment.

- Slightly raise the steam iron.
- For a steam blast, press the steam blast button ❺.

Temporarily setting the steam iron aside

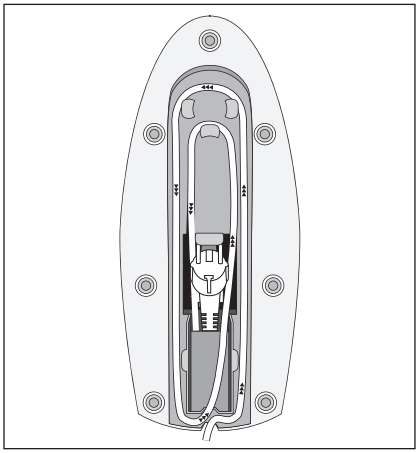
⚠ *Risk of fire!*

NEVER leave the hot, mains-connected or switched-on steam iron unattended.

- Place the temperature regulator ❼ into the position "MIN".
- Place the steam iron only on the cable base ❽ or insert it onto the station ⓫.

Taking the steam iron out of service

- Remove the plug from the wall power socket.
- Empty the water tank and clean the ironing sole ⓭.
- Place the cooled down steam iron on the station ⓫ and secure it, in that you slide the unlocking switch ⓾ into the position 🔒.
- The power cable ❾ can be wrapped and stored around the cable retainer ⓬ on the underside of the station ⓫:



Drip-Stop Function

With conventional steam irons it can happen that water drips from the ironing sole ⓭ at low temperatures. This iron however possesses a new equipment characteristic, the DRIP-STOP function. At low temperatures the iron automatically switches off the steam-blast function. When this happens, a "CLICK" is to be heard. You must then re-set a suitable temperature with the temperature controller ❼. As soon as this is reached, steam production is continued.

Cleaning

Self-cleaning function

- Connect the steam iron with the cable base ❽.
- Fill the water tank to the marking MAX.
- Insert the plug into a wall socket.
- Place the temperature regulator ❼ into the position MAX.
- Adjust the steam regulator ❸ to maximum steam power.
- Allow the steam iron to heat up until the heat control lamp ❻ extinguishes and once again glows.
- Hold the steam iron horizontally over a catchment receptacle.
- Position the steam regulator ❸ at the maximal steam power level. Press and hold down the button Self-clean ⓮. Thereby, steam and boiling water flows from the steam exit holes in the ironing sole ⓭. Impurities that may be present are washed out.
- Release the Self-clean button ⓮ as soon as all of the water has exited.
- Thoroughly dry the ironing sole ⓭. For this, slide the ironing sole ⓭ back and forth over a hand towel or an old piece of material several times.
- Allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

Housing

⚠ *Potentially fatal danger!*

Disconnect the plug before cleaning. Otherwise there is the risk of you receiving a potentially fatal electric shock!

⚠ *Risk of physical injury!*

Allow the appliance to cool before cleaning it.
If you do not, there is a risk of you receiving burn injuries!

- Clean the housing with a soft, dry cloth only.

⚠ *Important!*

Do not use aggressive, abrasive or chemical cleaning agents. These could attack the surfaces and cause irreparable damage to the appliance.

Metal parts

- Clean the metal components with a lightly water-moistened cloth and a mild, non-abrasive cleaning agent.

Troubleshooting

The steam iron blows out no or very little steam:

The reserves of water in the steam iron are depleted. Fill the water tank with mains water (See "Filling with mains water").

The steam iron does not get hot:

The steam iron is not plugged in or is not switched on. Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature regulator ❼ to the desired ironing temperature.

The steam iron is defect. Arrange for the steam iron to be repaired by qualified specialists.

Technical data

Power Supply Voltage:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. power consumption:	2200 W

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This appliance is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 68981

(IE) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 68981

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SADRŽAJ STRANA

Sigurnosne napomene 12

Upotreba u skladu sa namjenom 15

Obim isporuke 15

Elementi za rukovanje 15

Prije prve uporabe 15

Napomene u pogledu uporabe 16

Punjenje spremnika za vodu 16

Priključivanje i glačanje 17

Glačanje sa parom 17

Glačanje sa izbačajem pare 17

Privremeno odložite glačalo na paru 17

Isključivanje glačala na paru iz pogona 18

Funkcija stop-kapljanje 18

Čišćenje 18

Funkcija samostalnog čišćenja 18

Kućište 19

Metalni dijelovi 19

Otklanjanje funkcionalnih smetnji 19

Tehnički podaci 19

Zbrinjavanje 19

Jamstvo i servis 20

Uvoznik 20

Upute za rukovanje prije prve upotrebe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

GLAČALO NA PARU

Sigurnosne napomene

⚠ *Opasnost od opeklina!*

- Vruće glačalo na paru uhvatite isključivo za rukohvat.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.
- Nikada ruku ne stavite u izlazeću paru i ne prislonite je na vruće metalne dijelove.
- Otvor za punjenja spremnika sa vodom ne smijete otvarati za vrijeme uporabe. Prvo ostavite, da se glačalo ohladi, a zatim izvucite utikač iz utičnice za struju.
- Glačalo i njegov dovod za vrijeme uključivanja i hlađenja mora biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina

⚠ *Opasnost od ozljeđivanja! Opasnost od požara!*

- Vruće parno glačalo priključeno na struju nikada ne ostavite bez nadzora.
- Parno glačalo spremite isključivo u ohlađenom stanju.
- Parno glačalo uvijek mora biti korišteno i odloženo na stabilnoj površini.
- Glačajte samo uz temperaturne postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za dotični materijal. U protivnom možete oštetiti rublje. Ukoliko vam nisu poznate upute za održavanje, započnite sa najnižom postavkom temperature.
- Nikada ne dopustite djeci da upotrebljavaju glačalo na paru.

- Stanicu postavite na ravnoj podlozi otpornoj na visoke temperature. Stanica mora stabilno stajati, kada parno glačalo na nju stavljate.
- Kada parno glačalo želite ispustiti iz ruke, samo ga odložite na kabelsko postolje ili ga postavite na stanicu.

⚠ *Opasnost od strujnog udara!*

- Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj ploči uređaja.
- Defektni uređaj neizostavno dajte popraviti od strane kvalificirane stručne radionice, ili se obratite servisu za kupce, da biste izbjegli opasnosti.
- Oštećene mrežne utikače ili oštećen mrežni kabel neizostavno dajte zamijeniti od strane autoriziranog stručnog osoblja ili servisa za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- Uvijek povlačite samo utičnicu, a nikada kabel.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako, da ne može doći u dodir sa vrućim površinama, te da nitko ne može na njega stati ili se preko njega protepsti.
- Prije čišćenja, prilikom punjenja vodom i nakon svake upotrebe utikač izvucite iz utičnice.
- Prije uključivanja uređaja mrežni kabel uvijek potpuno odmotajte i ne koristite produžni kabel.
- Kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Parno glačalo nikako ne koristite u blizini vode, koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, i onda kada je uređaj isključen.

- Parno glačalo nikada ne smijete uroniti u tekućinu. Također ne smijete dopustiti, da tekućine dospiju u kućište glačala na paru. Uređaj ne smijete izložiti vlagi i ne smijete ga koristiti na otvorenom prostoru. Ukoliko ipak tekućina dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, te uređaj odnesite kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.
- Kućište glačala na paru ne smijete otvarati. Pokvareno glačalo na paru na popravak dajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.
- Parno glačalo niukom slučaju ne koristite, ako postoje vidljiva oštećenja, ako je palo ili ako iz njega curi voda. Prvo dajte uređaj kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.
- Uređaj prestanite koristiti, ako je zaštita od lomljenja mrežnog kabela oštećena!
- Ovaj uređaj može biti korišten od strane djece stare 8 godina ili više i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko ove osobe stoje pod nadzorom ili su instruirane u pogledu sigurne uporabe uređaja i ako su shvatile moguće opasnosti, koje mogu rezultirati iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju vršiti djeca bez odgovarajućeg nadzora.

⚠ *Pažnja!*

- Ukoliko napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol), ne smijete glačati dotični tekstil. U protivnom možete oštetiti dotičnu odjeću.
- U spremnik za vodu smijete napuniti isključivo pitku vodu iz slavine/destiliranu vodu. U protivnom ćete oštetiti parno glačalo.
- Parno glačalo ne smijete čistiti pomoću otapala, alkohola ili habajućih sredstava za čišćenje. U protivnom biste mogli oštetiti ovaj uređaj.

Upotreba u skladu sa namjenom

Glačalo na paru isključivo je namijenjeno za glačanje odjeće. Smijete ga koristiti isključivo unutar zatvorenih prostorija i u privatnim domaćinstvima. Svi drugi načini upotrebe smatraju se protivnim namjeni uređaja.

Obim isporuke

Glačalo na paru
Stanica
Postolje za kabel
Mjerna čašica
Upute za rukovanje

Elementi za rukovanje

❶ Sapnica za vodu
❷ Umetni otvor spremnika za vodu
❸ Regulator pare
❹ Tipka za vodenu maglu
❺ Tipka za izbačaj pare
❻ Kontrolna lampica za temperaturu
❼ Regulator temperature
❽ Postolje za kabel
❾ Mrežni kabel
❿ Prekidač za deblokadu
⓫ Stanica
⓬ Namatač za kabel
⓭ Stopalo za glačanje
⓮ Selfclean-tipka

Prije prve uporabe

- Parno glačalo izvadite iz ambalaže.
- Sve naljepnice i dijelove folije uklonite sa parnog glačala i sa stope za glačanje ⓭.
- Plastične vrećice mogu predstavljati opasnost. Da biste izbjegli opasnost od gušenja, plastične vrećice držite uvijek izvan dohvata beba i male djece.
- Umetnite vodu u spremnik (vidi poglavlje „Umetanje pitke vode“).
- Povežite parno glačalo sa kabelskim postoljem ❽ i sa stanicom ⓫ (vidi poglavlje „Upute za rukovanje“).
- Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu, koja odgovara naponu navedenom na tipskoj ploči uređaja.
- Postavite regulator temperature ❼ u položaj „MAX“.
- Parno glačalo zagrijte nekoliko minuta na najvišem stupnju.
- Skinite glačalo sa stanice ⓫ (vidi poglavlje “Napomene u vezi sa uporabom”).
- Aktivirajte tipku za izbačaj pare ❺ nekoliko puta, tako da para izađe iz stope za glačanje ⓭.
- Zatim glačajte komad tkanine, koji Vam više nije potreban, kako biste eventualno prisutne nečistoće sa stope za glačanje ⓭ odstranili.

Napomene u pogledu uporabe

Parno glačalo možete, osim uobičajene uporabe pomoću kabela, nakratko i odvojiti od kabelskog postolja ❽, kako biste glačali tekstilne predmete, u čijoj blizini se ne nalazi mrežna utičnica.

Da biste parno glačalo odvojili od kabelskog postolja ❽:

- Nataknite parno glačalo sa ulegnutim kabelskim postoljem ❽ na stanicu ⓫. Prekidač za deblokadu ⓾ mora stajati u poziciji .
- Gurnite prekidač za deblokadu ⓾ u poziciju . Parno glačalo sada možete izdignuti. Kabelsko postolje ❽ ostaje povezano sa stanicom ⓫.

ⓘ *Napomena:*

Pošto parno glačalo bez kabelskog postolja ❽ više ne vrši zagrijavanje, možete samo nakratko bez kabelskog postolja ❽ raditi. Povežite parno glačalo ponovo sa kabelskim postoljem ❽, čim snaga izbačaja pare ili učinak glačanja popuste.

Da biste parno glačalo ponovo povezali sa kabelskim postoljem ❽:

- Nataknite parno glačalo tako, da bude u na stanici ⓫ pričvršćenom kabelskom postolju ❽. Gurnite prekidač za deblokadu ⓾ u položaj . Sada možete parno glačalo sa kabelskim postoljem ❽ podizanjem skinuti sa stanice ⓫.

Ako parno glačalo na stanici ⓫ želite blokirati, primjerice za sigurno čuvanje, gurnite prekidač za deblokadu ⓾ na postavljenom glačalu u položaj . Parno glačalo sada više ne može biti sa stanice ⓫ skinuto.

Punjenje spremnika za vodu

- Postavite parno glačalo u ohlađenom stanju vodoravno na stopu za glačanje ⓭.
- Guranjem poklopac otvora za umetanje vode u spremnik ❷ otvorite.
- Pomoću čašice za mjerenje spremnik napunite pitkom vodom najviše do oznake „Max".
- Guranjem poklopac otvora za umetanje vode u spremnik ❷ zatvorite.

ⓘ *Napomena:*

Ukoliko je voda u Vašem mjestu previše tvrda, preporučujemo da je pomiješate sa destiliranom vodom. U protivnom se u sapnicama za funkciju izbačaja pare mogu prije vremena stvoriti vapnene naslage.
Za produženje optimalne funkcije izbačaja pare običnu vodu pomiješajte sa destiliranom vodom u skladu sa tablicom.

Stupanj tvrdoće vode	Udio destilirane vode u običnoj vodi
Vrlo mekana/mekana	0
Srednja	1 : 1
Tvrda	2 : 1
Vrlo tvrda	3 : 1

Stupanj tvrdoće vode možete saznati kod vodoprivrede, koja Vas snabdijeva vodom.

Priključivanje i glačanje

Suho glačanje bez pare možete izvoditi na svim temperaturama, dok je parno glačanje tek od područja podešavanja na regulatoru temperature ❼ moguće.

- Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

⚠ *Pažnja!*

Ukoliko napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol), ne smijete glačati dotični tekstil. U protivnom možete oštetiti dotičnu odjeću.

- Prekontrolirajte napomene za održavanje na etiketama u odjeći, da li i uz koje temperaturne postavke je dotična odjeća prikladna za glačanje.

Simbol regulatora temperature ❼	Vrsta tkanine
	Akril, rajon
	Svila, vuna, tkanina od polijesterske mješavine
	Pamuk, lan, viskoza

- Prikladne temperaturne postavke podesite pomoću regulatora temperature ❼.

Kontrolna lampica za oznaku temperature ❻ svijetli. Kada se kontrolna lampica ❻ zagasi, ona je podešena temperatura dostignuta.

- Pričekajte, dok se kontrolna lampica za temperaturu ❻ ne zagasi.
- Za vlaženje rublja pritisnite tipku za vodenu maglu ❹.

Ova funkcija prikladna je za vrlo suho i zgužvano rublje.

Glačanje sa parom

- Postavite pomoću regulatora pare ❸ željenu jačinu pare.
- Regulator temperature ❼ morate najmanje do područja podešavanja okrenuti. U protivnom ne može biti generirana para.

Glačanje sa izbačajem pare

Izbačaj pare posebno je prikladan za glačanje teško dostupnih dijelova rublja.

- Blago podignite glačalo na paru.
- Za izbačaj pare pritisnite odgovarajuću tipku ❺.

Privremeno odložite glačalo na paru

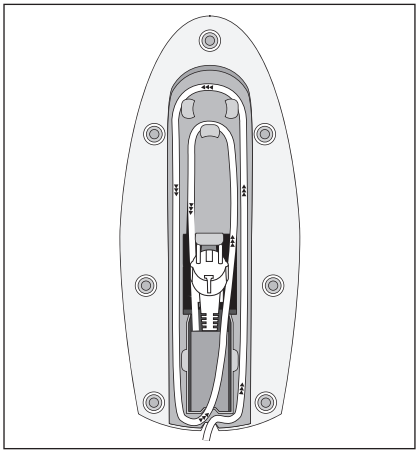
⚠ *Opasnost od požara!*

Vruće parno glačalo, koje je priključeno na strujnu mrežu ili uključeno nikada ne ostavite bez nadzora.

- Postavite regulator temperature ❼ u poziciju „MIN“.
- Sada parno glačalo odložite na kabelskom postolju ❽ ili ga nataknite na stanicu ⓫.

Isključivanje glačala na paru iz pogona

- Izvucite utikač iz utičnice.
- Ispraznite spremnik za vodu i očistite stopu za glačanje ⓭.
- Postavite ohlađeno parno glačalo na stanicu ⓫ i blokirajte ga tako, što ćete prekidač za deblokadu ⓾ postaviti u poziciju 🔒.
- Mrežni kabel ❾ možete na namotač za kabel ⓬ na donjoj strani stanice ⓫ namotati i spremiti:



Funkcija stop-kapljanje

Kod uobičajenih parnih glačala može se dogoditi, da na preniskoj temperaturi voda kaplje iz stope za glačanje ⓭. Ovo glačalo međutim raspolaže sa novom osobinom, funkcijom STOP-KAPLJANJE. Glačalo automatski isključuje izbačaj pare kod niskih temperatura. Kada do toga dođe, čuje se "klik". Zatim pomoću regulatora temperature ❼ podesite prikladnu odgovarajuću temperaturu. Čim je ova temperatura dostignuta, generiranje pare se nastavlja.

Čišćenje

Funkcija samostalnog čišćenja

- Povežite parno glačalo sa kabelskim postoljem ❽.
- Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.
- Utaknite utikač u mrežnu utičnicu.
- Podesite regulator temperature ❼ na poziciju MAX.
- Postavite regulator pare ❸ na maksimalnu jačinu pare.
- Pustite parno glačalo da se zagrije, dok se kontrolna lampica ❻ ne zagasi i ponovo upali.
- Držite parno glačalo vodoravno iznad prihvatne zdjele.
- Postavite regulator pare ❸ na maksimalan stupanj pare. Pritisnite tipku za samočišćenje Selfclean ⓮ i držite je pritisnutu. Pritom para i kipuća voda izlaze kroz otvore stope za glačanje ⓭ van. Eventualno prisutne nečistoće pritom će biti isprane.
- Otpustite tipku Selfclean ⓮, čim je voda u spremniku za vodu potrošena.
- Osušite stopu za glačanje ⓭ temeljito. U tu svrhu stopom za glačanje ⓭ u nekoliko navrata prijeđite preko ručnika ili preko starog komada tkanine.
- Ostavite parno glačalo da se ohladi, prije nego što ga odložite na stranu.

Kućište

⚠ Opasnost po život!
Prije čišćenja izvucite mrežni utikač. Postoji opasnost od strujnog udara!

⚠ Opasnost od ozljede!
Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. U protivnom postoji opasnost od nastanka opeklina!

- Kućište čistite isključivo pomoću mekane i suhe krpe.

⚠ Pažnja!
Ne koristite agresivna, ribajuća ili kemijska sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu napadati površinu i uzrokovati nepopravljiva oštećenja uređaja

Metalni dijelovi

- Metalne dijelove očistite pomoću krpe blago navlažene vodom i pomoću blagog, neribajućeg sredstva za čišćenje.

Otklanjanje funkcionalnih smetnji

Glačalo na paru ne izbacuje paru ili izbacuje premalo pare:
Količina vode u spremniku glačala na pare je potrošena. Napunite spremnik za vodu sa pitkom vodom iz slavine (vidi poglavlje „Umetanje pitke vode“).

Glačalo na paru se ne zagrijava:
Glačalo nije priključeno ili nije uključeno. Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i pomoću regulatora temperature ❼ podesite željenu temperaturu.

Glačalo na paru se pokvarilo. Dajte glačalo na paru kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.

Tehnički podaci

Napon:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
maks. snaga:	2200 W

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Zbrinjavanje

Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EC.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća.
Obratite pažnju na aktualno važeće propise.
U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.

Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Jamstvo i servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji.
Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.
Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija.
Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu.
U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.
Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 68981

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:
KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, Njemačka
www.kompernass.com

CUPRINS PAGINA

Indicații de siguranță 22
Utilizarea conform destinației 25
Furnitura 25
Elemente de comandă 25
Înainte de prima utilizare 25
Indicații de utilizare 26
Umplerea rezervorului de apă 26
Conectarea și călcarea rufelor 27
Călcarea cu aburi 27
Călcarea cu jet de aburi 27
Așezarea în timpul călcării 27
Scoaterea din funcțiune 28
Funcția stop-picături 28
Curățarea 28
Funcția deautocurățare 28
Carcasa 29
Componentele metalice 29
Remedierea defecțiunilor 29
Date tehnice 29
Eliminarea aparatelor uzate 29
Garanția și service-ul 30
Importator 30

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru o consultare ulterioară.
Dacă înmânați iaparatul unor terți, atașați și instrucțiunile de utilizare.

FIER DE CĂLCAT CU ABURI

Indicații de siguranță

⚠ *Pericol de arsuri!*

- Prindeți aparatul numai de mâner dacă este fierbinte.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Nu țineți mâinile în dreptul jetului de aburi sau pe componentele metalice fierbinți.
- Este interzisă deschiderea orificiului de umplere al rezervorului de apă în timpul utilizării. Mai întâi așteptați ca aparatul să se răcească și apoi scoateți ștecărul din priză.
- În timpul funcționării și răcirii, fierul de călcat și cablul trebuie să nu fie accesibil copiilor mai mici de 8 ani.

⚠ Pericol de rănire! Pericol de incendiu!

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi dacă este conectat la rețeaua de curent sau dacă este în funcțiune.
- Depozitați fierul de călcat numai după ce s-a răcit.
- Fierul de călcat trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă.
- Călcați numai la temperaturile specificate pe instrucțiunile de îngrijire și adecvate pentru tipul de material. Altfel puteți deteriora rufele. Dacă nu cunoașteți astfel de instrucțiuni, începeți cu cea mai mică treaptă de temperatură.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze fierul de călcat.

- Așezați suportul pe o suprafața plană și rezistentă la căldură. Suportul trebuie să fie stabil când așezați fierul de călcat pe acesta.
- Dacă doriți să lăsați fierul de călcat din mână, așezați-l pe partea cu cablul de alimentare sau în suportul său.

⚠ *Pericol de electrocutare!!*

- Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de caracteristici a aparatului.
- Pentru a evita periclitările, aparatele defecte trebuie reparate imediat de către un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul pentru clienți.
- Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat repararea de către personal specializat sau de către serviciul clienți, pentru a evita periclitările.
- Trageți totdeauna de ștecăr, nu de cablul de alimentare.
- Nu îndoiți sau striviți cablul și pozați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice.
- Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare, de umplerea cu apă și după fiecare utilizare.
- Desfășurați complet cablul înainte de pornire și nu utilizați prelungitoare.
- Nu puteți mâna udă pe cablu sau pe ștecăr.
- Nu utilizați aparatul în apropierea recipientelor cu apă precum căzi, dușuri, chiuvete etc. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.

- Este interzisă introducerea fierului de călcat în lichide. Evitați infiltrarea lichidelor în carcasa aparatului. Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu-l utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- Nu este permisă deschiderea carcasei fierului de călcat. Fiarele de călcat defecte pot fi reparate numai de către specialiști calificați.
- Nu utilizați fierul de călcat dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut pe jos sau dacă din acesta se scurge apă. Fierul de călcat trebuie reparat în aceste cazuri de către personal de specialitate.
- Nu mai utilizați aparatul dacă protecția contra îndoirii cablului este deteriorată!
- Acest aparat poate fi utilizat de copii de la vârsta de 8 ani și persoane în vârstă sau cu capacități senzoriale, mentale și fizice limitate sau fără experiență, numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și dacă au înțeles pericolele existente. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu sunt permise copiilor, fără supraveghere.

⚠ *Atenție!*

- Dacă indicațiile de pe eticheta hainelor interzic călcatul (simbolul), respectivul articol nu poate fi călcat. Altfel s-ar putea să deteriorați haina.
- Rezervorul de apă al fierului de călcat poate fi umplut numai cu apă de la robinet/apă distilată. Altfel riscați ca aparatul să se defecteze.
- Este interzisă curățarea fierului de călcat cu dizolvanți, alcool sau soluții abrazive. Altfel aparatul se poate defecta.

Utilizarea conform destinației

Fierul de călcat este destinat exclusiv călcării hainelor. Poate fi utilizat numai în încăperi închise și în locuințele private. Orice altă utilizare este considerată neconformă.

Furnitura

Fier de călcat cu aburi
Suport
Soclu cu cablu
Pahar gradat
Instrucțiuni de utilizare

Elemente de comandă

❶ Duză de apă
❷ Orificiu de umplere a rezervorului de apă
❸ Regulator de aburi
❹ Buton jet de apă
❺ Buton jet de aburi
❻ Bec de control temperatură
❼ Buton de temperatură
❽ Soclu cu cablul
❾ Cablu de rețea
❿ Buton de deblocare
⓫ Suport
⓬ Mosor cablu
⓭ Talpă de călcat
⓮ Buton Selfclean (autocurățare)

Înainte de prima utilizare

- Scoateți fierul de călcat din ambalaj.
- Îndepărtați toate etichetele adezive și foliile de pe aparat și de pe talpa acestuia ⓭.
- Pungile de plastic pot fi periculoase. Pentru a evita pericolul de asfixiere, păstrați pungile de plastic în afara razei de acțiune a bebelușilor și a copiilor mici.
- Umpleți rezervorul cu apă (a se vedea capitolul „Umplerea cu apă").
- Conectați fierul de călcat la soclul cu cablu ❽ și la suport ⓫ (a se vedea capitolul "Indicații de utilizare").
- Introduceți ștecărul într-o priză care corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de caracteristici a fierului de călcat.
- Reglați butonul de temperatură ❼ în poziția „MAX".
- Încălziți câteva minute fierul de călcat la treapta cea mai înaltă de temperatură.
- Luați fierul de călcat din suport ⓫ (a se vedea capitolul "Indicații de utilizare").
- Apăsați de câteva ori butonul pentru jetul de aburi ❺ pentru ca din talpă ⓭ să iasă aburi.
- Călcați apoi o bucată de material de care nu mai aveți nevoie, pentru a îndepărta eventualele depuneri de pe talpă ⓭.

Indicații de utilizare

Pe lângă utilizarea obișnuită prin conectarea la cablul de alimentare, fierul de călcat poate fi utilizat, pentru scurt timp, și separat de soclul cu cablu ❽ pentru a călca materialele textile în apropierea cărora nu se află nicio priză.

Pentru a separa fierul de călcat de soclul cu cablu ❽:

- Așezați fierul de călcat cu soclul cu cablu conectat ❽ pe suport ⓫. Butonul de deblocare ⓾ trebuie să se afle în poziția .
- Rotiți butonul de deblocare ⓾ în poziția . Acum, fierul de călcat poate fi ridicat. Soclul cu cablu ❽ rămâne conectat la suport ⓫.

ⓘ *Indicație*

Deoarece fierul de călcat nu mai încălzește dacă nu este conectat la soclul cu cablu ❽ utilizarea acestuia fără soclul cu cablu ❽ este posibilă numai pentru scurt timp. Conectați din nou fierul de călcat cu soclul cu cablu ❽ în momentul în care jetul de abur sau eficacitatea călcatului este redusă.

Pentru a conecta fierul de călcat la soclul cu cablu ❽:

- Așezați fierul de călcat în soclul cu cablu ❽ aflat în suport ⓫. Rotiți butonul de deblocare ⓾ în poziția . Acum puteți ridica fierul de călcat împreună cu soclul cu cablu ❽ din suport ⓫.

Dacă doriți să blocați fierul de călcat în suport ⓫, de exemplu, pentru a-l depozita în siguranță, rotiți butonul de blocare ⓾ în poziția când fierul de călcat se află în suport.
Acum, fierul de călcat nu mai poate fi ridicat din suport ⓫.

Umplerea rezervorului de apă

- Când este rece, așezați fierul de călcat în poziție orizontală pe talpa de călcat ⓭.
- Deschideți capacul orificiului de umplere al rezervorului de apă ❷.
- Umpleți rezervorul cu apă cu paharul gradat cel mult până la marcajul „Max“.
- Închideți capacul orificiului de umplere al rezervorului de apă ❷.

ⓘ *Indicație:*

Dacă apa de la robinet din regiunea dumneavoastră este prea dură, se recomandă amestecarea cu apă distilată. Altfel, duzele pentru jetul de abur se pot calcifica prematur.
Pentru creșterea duratei de funcționare a jetului de abur, amestecați apa de la robinet cu apă distilată conform tabelului.

Duritatea apei	Proporția de apă distilată din apa de la robinet
Foarte moale / moale	0
Medie	1 : 1
Dură	2 : 1
Foarte dură	3 : 1

Gradul de duritatea al apei se poate afla de la regionala de apă.

Conectarea și călcarea rufelor

Călcarea fără apă este posibilă la orice temperatură; călcarea cu aburi este însă posibilă numai dacă fierul de călcat este reglat la cu butonul de temperatură ❼.

- Introduceți ștecărul în priză.

⚠ *Atenție!*

Dacă indicațiile de pe eticheta hainelor interzic călcatul (simbolul), respectivul articol nu poate fi călcat. Altfel s-ar putea să deteriorați haina.

- Verificați eticheta din interiorul hainei pentru a afla temperatura adecvată pentru călcarea acesteia.

Simbol Buton de temperatură ❼	Tipul materialului
	Acril, mătase artificială
	Mătase, lână, țesături de poliester în amestec
	Bumbac, pânză, viscoză

- Reglați temperatura adecvată de la butonul de temperatură ❼.

Se aprinde becul de control pentru temperatură ❻. Când becul de control se stinge ❻, a fost atinsă temperatura setată.

- Așteptați până la stingerea becului de control pentru temperatură ❻.
- Pentru umezirea hainelor, apăsați butonul pentru jet de apă ❹.

Această funcție se utilizează pentru hainele foarte tare uscate și șifonate.

Călcarea cu aburi

- Setați intensitatea aburilor de la butonul de aburi ❸.
- Butonul de temperatură ❼ trebuie să fie rotit cel puțin până la . Altfel, nu sunt generați aburi.

Călcarea cu jet de aburi

Jetul de aburi se utilizează în special pentru netezirea părților greu accesibile ale rufelor.

- Ridicați încet fierul de călcat cu aburi.
- Pentru jetul de aburi apăsați butonul de aburi ❺.

Așezarea în timpul călcării

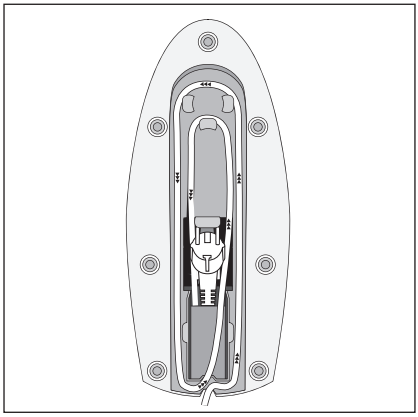
⚠ *Pericol de incendiu!*

Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi dacă este conectat la rețeaua de curent sau dacă este în funcțiune.

- Reglați butonul de temperatură ❼ în poziția „MIN“.
- Așezați acum fierul de călcat pe soclul cu cablu ❽ sau așezați-l în suport ⓫.

Scoaterea din funcțiune

- Scoateți ștecărul din priză.
- Goliți rezervorul de apă și curățați talpa⓭.
- Așezați fierul de călcat rece în suport ⓫ și blocați-l prin rotirea butonului de blocare ⓾ în poziția 🔒.
- Cablul de alimentare ❾ poate fi înfășurat pe mosorul ⓬ de sub suport ⓫.



Funcția stop-picături

În cazul fiarelor de călcat obișnuite, se poate întâmpla ca la o temperatură redusă de călcare, din talpa aparatului ⓭ să curgă stropi de apă. Acest fier de călcat are însă o nouă caracteristică: funcția STOP-PICĂTURI. Fierul de călcat oprește automat jetul de aburi la temperaturi reduse. Când se întâmplă acest lucru, se aude un clic. Apoi reglați temperatura adecvată de la butonul de temperatură ❼. La atingerea acestei temperaturi se continuă procesul de generare al aburilor.

Curățarea

Funcția de autocurățare

- Conectați fierul de călcat la soclul cu cablu ❽.
- Umpleți rezervorul de apă până la marcajul MAX.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Reglați butonul de temperatură ❼ în poziția MAX.
- Reglați butonul de aburi ❸ la intensitate maximă.
- Așteptați ca fierul de călcat să se încălzească până când se stinge și se reaprinde becul de control ❻.
- Țineți fierul de călcat orizontal deasupra unui vas.
- Reglați fierul de călcat ❸ la treapta maximă de aburi. Apăsați butonul Selfclean ⓮ și țineți-l apăsat. Din orificiile de aburi din talpă ⓭ vor ieși aburi și apă clocotită. Dacă există impurități, acestea vor fi eliminate.
- Eliberați butonul Selfclean ⓮ când în rezervor nu mai există apă.
- Ștergeți temeinic talpa de călcat ⓭. Pentru aceasta treceți de câteva ori cu talpa ⓭ peste un prosop sau o bucată de material nefolositoare.
- Înainte de a-l pune la păstrare, lăsați fierul de călcat să se răcească.

Carcasa

⚠ *Pericol de moarte!*

Înainte de curațaretrageți ștecherul din priză. Există pericolul unui șoc electric!

⚠ *Pericol de rănire!*

Înainte de curațarelăsați iaparatul să se răcească. Altfel există risc de arsuri!

- Curățați carcasa cu un prosop moale și uscat.

⚠ *Atenție!*

Nu utilizați substanțe de curățat agresive, abrazive sau chimice. Acestea pot ataca suprafața și pot provoca deteriorări ireparabile ale aparatului

Componentele metalice

- Curățați componentele metalice cu un prosop puțin umed și cu detergent ușor și neabraziv.

Remedierea defecțiunilor

Fierul de călcat nu degajă aburi sau doar foarte puțini:

S-a epuizat rezerva de apă din aparat. Umpleți rezervorul cu apă (vezi „Umplerea cu apă").

Fierul de călcat nu se încălzește:

Fierul de călcat nu este conectat sau pornit. Introduceți ștecărul în priză și reglați butonul de temperatură ❼ la valoarea dorită.

Fierul de călcat este defect. Solicitați ajutorul unei persoane calificate pentru repararea fierului de călcat.

Date tehnice

Tensiune de alimentare:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Consum max:	2200 W

Eliminarea aparatelor uzate

Nu aruncați în niciun caz fierul de călcat în gunoiul menajer. Acest produs cade sub incidența Directivei europene 2002/96/EC.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul centrului local de colectare a deșeurilor.
Respectați normele actuale în vigoare.
Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

Eliminați toate materialele de ambalare într-un mod ecologic.

Garanția și service-ul

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu foarte mate atenție și verificat conștiincios înainte de livrare.
Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție contactați telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dumneavoastră.
Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de exemplu, comutatoare sau acumulatoare. Acest aparat este destinat exclusiv uzului personal și nu este permisă utilizarea lui în scopuri comerciale.
În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt îngrădite de această garanție.
Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Același lucru este valabil și pentru componentele înlocuite sau reparate. Dacă la cumpărare se constată deteriorări sau vicii, acestea trebuie anunțate cel târziu în două zile de la data cumpărării. După expirarea perioadei de garanție, reparațiile se efectuează contra cost.

(RO) Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
IAN 68981

Importator

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание Страница

Указания за безопасност 32

Употреба по предназначение 35

Обем на доставката 35

Елементи на обслужване 35

Пред първата употреба 35

Указания за употреба 36

Напълване на резервоара за вода 36

Свързване и гладене 37

Гладене на пара 37

Гладене с парен удар 37

Временно спиране на парната ютия 37

Изключване на парната ютия 38

Антикапкова функция 38

Почистване 38

Самопочистваща функция 38

Корпус 39

Метални части 39

Отстраняване на неизправности 39

Технически характеристики 39

Рециклиране 39

Гаранция и сервиз 40

Вносител 40

Прочетете внимателно ръководството за експлоатация преди да използвате уреда за първи път и го запазете за по-нататъшна употреба. Когато предавате уреда на трети лица, предайте и това ръководство.

Парна ютия

Указания за безопасност

⚠ *Опасност от изгаряне!*

- Когато е гореща, парната ютия се хваща само за дръжката.
- Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не играят с уреда.
- Никога не дръжте ръцете си пред парния удар и не докосвайте горещите метални части.
- По време на работа не трябва да отваряте отвора за пълнене на водния резервоар. Първо оставете парната ютия да изстине и издърпайте щепсела от контакта.
- При включване и изключване ютията и кабелът трябва да се намират извън обсега на деца, по-малки от 8 години.

⚠ *Опасност от нараняване! Опасност от пожар!*

- Не оставяйте никога без надзор гореща, включена в електрическата мрежа парна ютия.
- Прибирайте парната ютия само тогава, когато е изстинала.
- Парната ютия трябва да се използва и поставя върху стабилна повърхност.
- Гладете само с температурни настройки, които са посочени в указанията и са подходящи за материята. В противен случай можете да повредите прането. В случай че нямате указания, започнете с най-ниската настройка на температурата.
- Парната ютия никога не трябва да се използва от деца.

- Поставете парната станция върху равна и нечувствителна на топлина основа. Тя трябва да е стабилна, когато ютията се постави върху нея.
- Когато желаете та оставите ютията, поставете я върху кабелната основа или я пъхнете в парната станция.

⚠ **Опасност от електрически удар!**

- Напрежението на източника на ток трябва да отговаря на данните на типовата табелка на уреда.
- За да предотвратите евентуални опасности, незабавно занесете неизправния уред на ремонт в специализиран сервиз или се обърнете към клиентския сервиз.
- Дайте веднага повредения щепсел или кабел за смяна от оторизиран електротехник или клиентски сервиз, за да предотвратите евентуални опасности.
- Винаги издърпвайте от щепсела, никога от кабела.
- Не огъвайте и не притискайте кабела. Разполагайте го така, че да не се опира в горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Преди почистване, пълнене на вода и след употреба изключвайте щепсела от контакта.
- Преди да включите ютията, развийте изцяло кабела. Не използвайте удължители.
- Никога не пипайте кабела или щепсела с мокри ръце.
- В никакъв случай не използвайте парната ютия в близост до вани, душове, мивки или други подобни съдове, в които има вода. Близостта до водата представлява опасност, дори и уредът да е изключен.

- В никакъв случай не трябва да потапяте парната ютия в течност, както и да допускате проникването на каквито и да са течности в нейния корпус. Не трябва да излагате уреда на влага и да го използвате на открито. В случай, че в корпуса на уреда проникне течност, изключете веднага щепсела от контакта и го оставете на ремонт при квалифицирано лице.
- Не трябва да отваряте корпуса на парната ютия. Неизправната парна ютия трябва де се ремонтира само от квалифицирани специалисти.
- В никакъв случай не използвайте парната ютия, когато тя има видими повреди, когато е паднала или изтича вода от нея. Дайте я на ремонт при квалифицирани специалисти.
- Не използвайте повече уреда, когато е повредена защитата от прегъване на кабела!
- Този уред може да се използва от деца над 8 години или по-възрастни и от лица с ограничени психически, органолептични или умствени способности или без опит и/или знания, когато се наблюдават или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от това опасности. Децата не трябва да използват уреда за игра.Почистването или поддръжката не трябва да се извършват от деца, без те да се наблюдават.

⚠ *Внимание!*

- В случай, че указанията на етикета на дрехата не допускат гладене (символ), тогава не я гладете. В противен случай можете да повредите дрехата.
- В резервоара за вода можете да пълните само питейна/дестилирана вода. В противен случай ще повредите парната ютия.
- Не трябва да почиствате парната ютия с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати. В противен случай можете да я повредите.

Употреба по предназначение

Парната ютия е предназначена само за гладене на дрехи. Можете да я използвате само в затворени помещения и частни домакинства. Всяка друга употреба се счита за неправилна.

Обем на доставката

Парна ютия
Парна станция
Кабелна основа
Измервателна чашка
Ръководство за експлоатация

Елементи на обслужване

❶ Водна дюза
❷ Отвор за водния резервоар
❸ Регулатор за пара
❹ Бутон за водна мъгла
❺ Бутон за парен удар
❻ Контролна лампичка за температурата
❼ Температурен регулатор
❽ Кабелна основа
❾ Кабел
❿ Деблокиращ прекъсвач
⓫ Парна станция
⓬ Завиване на кабела
⓭ Долна част на ютията
⓮ Бутон за самопочистване

Пред първата употреба

- Извадете парната ютия от опаковката.
- Премахнете всички етикети и остатъци от фолио от парната ютия и плочата ⓭.
- Найлоновите торбички представляват евентуална опасност. За да избегнете опасност от задушаване, пазете торбичките далеч от бебета и малки деца.
- Напълнете вода в резервоара (виж глава „Наливане на вода“).
- Свържете парната ютия с кабелната основа ❽ и парната станция ⓫ (виж глава “Указания за употреба”).
- Включете щепсела в контакт, отговарящ на напрежението на типовата табелка.
- Поставете регулатора на температурата ❼ на позиция „MAX“.
- Загрейте парната ютия в продължение на няколко минути на най-високата степен.
- Вземете ютията от парната станция ⓫ (виж глава “Указания за употреба")
- Натиснете няколко пъти бутона за парния удар ❺, така че от долната част на ютията ⓭ да излезе пара.
- Изгладете парче плат, което не Ви е необходимо, за да почистите евентуални замърсявания от долната част на ютията ⓭.

Указания за употреба

Едновременно с нормалната употреба на ютията с кабел, Вие можете да я отделите за кратко време от кабелната основа ❽, за да гладите текстилно облекло, когато наблизо няма контакт.

За да отделите парната ютия от кабелната основа ❽:

- Поставете парната ютия с фиксирана кабелна основа ❽ в парната станция ⓫. Деблокиращият прекъсвач ⓾ трябва да се намира в позиция .
- Поставете деблокиращия прекъсвач ⓾ на позиция „MAX“. Парната ютия може сега да се повдигне. Кабелната основа ❽ остава в парната станция ⓫.

ⓘ *Указание:*

Тъй като ютията не се нагрява без кабелната основа ❽, гладенето без нея ❽ е възможно само за кратко време. Съединете отново парната ютия с кабелната основа ❽, веднага щом намалее изпускането на пара или мощността на ютията.

За да съедините ютията с кабелната основа ❽:

- Поставете парната ютия върху кабелната осно-ва ❽, която е фиксирана в парната станция ⓫. Поставете деблокиращия прекъсвач ⓾ на . Сега можете да повдигнете отново парната ютия с кабелната основа ❽ от парната станция ⓫.

Ако желаете да фиксирате парната ютия в парната станция ⓫, напр. за безопасно съхранение, поставете деблокиращия прекъсвач ⓾ заедно с поставената ютия на . Сега вече ютията не може да се извади повече от парната станция ⓫.

Напълване на резервоара за вода

- Поставете студената парна ютия хоризонтално върху долната част на ютията ⓭.
- Отворете капака на отвора за пълнене на водния резервоар ❷.
- С измервателната чашка напълнете водния резервоар с чешмяна вода максимум до маркировката „Max“.
- Затворете капака на отвора за пълнене на водния резервоар ❷.

ⓘ *Указание:*

Ако чешмяната вода във Вашето населено място е много твърда, се препоръчва да я смесите с дестилирана вода. В противен случай дюзите за функцията парен удар могат преждевременно да се напълнят с варовик и да се запушат.
За да удължите оптималното функциониране на парния удар, смесете чешмяната вода с дестилирана съгласно таблицата.

Твърдост на водата	Съотношение дестилирана вода : чешмяна вода
много мека/мека	0
средно твърда	1 : 1
твърда	2 : 1
много твърда	3 : 1

Информация за твърдостта на водата можете да получите от местното ВиК дружество.

Свързване и гладене

Без пара можете да гладите при всички температури, гладенето с пара е възможно едва когато регулаторът за температурата ❼ се настрои на .

- Включете щепсела в контакта.

⚠ *Внимание!*

В случай че указанията върху етикета на дрехата забраняват гладене (символ), не трябва да я гладите. В противен случай можете да повредите дрехата.

- Проверете на етикета на дрехата дали е подходяща за гладене и евентуално при каква температура.

Символ Температурен регулатор ❼	Материя
	Акрил, изкуствена коприна
	Коприна, вълна, полиестер
	Памук, лен, вискоза

- Настройте подходящата температура с регулатора за температура ❼.

Контролната лампичка за температурата ❻ светва. Избраната температура е достигната, когато контролната лампичка ❻ изгасне.

- Изчакайте, докато контролната лампичка за температурата ❻ изгасне.
- За да навлажните прането, натиснете копчето за водна мъгла ❹.

Тази функция е подходяща за много сухо и намачкано пране.

Гладене на пара

- С регулатора за пара ❸ изберете желаната сила на парата.
- Регулаторът за температура ❼ трябва да е поставен най-малко на обхват . В противен случай няма да може да се образува пара.

Гладене с парен удар

Парният удар е особено подходящ за изглаждане на трудно достъпни зони от прането.

- Повдигнете леко парната ютия.
- За да се изпусне силно пара, натиснете бутона за парен удар ❺.

Временно спиране на парната ютия

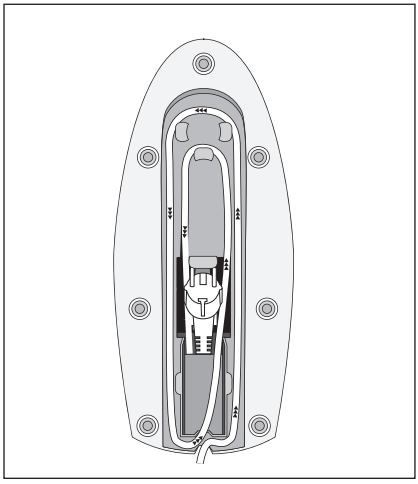
⚠ *Опасност от пожар!*

Не оставяйте никога без надзор горещта, включена в електрическата мрежа ютия.

- Поставете регулатора за температура ❼ на позиция „MIN“.
- Поставете парната ютия върху кабелната основа ❽ или в парната станция ⓫.

Изключване на парната ютия

- Изключете щепсела от контакта.
- Изпразнете водния резервоар и почистете долната част на ютията ⓭.
- Поставете студената ютия в парната станция ⓫ и я фиксирайте като поставите деблокиращия прекъсвач ⓾ в позиция 🔒.
- Кабелът ❾ може да се навие ⓬ и прибере в долната част на парната станция ⓫:



Антикапкова функция

При обикновените парни ютии е възможно при ниска температура на гладене да капи вода от долната част на ютията ⓭. Тази ютия има ново свойство - АНТИКАПКОВА функция. При ниски температури ютията изключва автоматично изпускането на пара. Когато това стане, ще чуете изщракване. Тогава настройте регулатора за температура ❼ на подходящата температура. Щом тя бъде достигната, образуването на пара ще продължи.

Почистване

Самопочистваща функция

- Свържете парната ютия с кабелната основа ❽.
- Напълнете водния резервоар до маркировката MAX.
- Включете щепсела в контакта.
- Поставете регулатора за температура ❼ на позиция MAX.
- Поставете регулатора за пара ❸ на максималното ниво.
- Оставете ютията да загрее, докато изгасне контролната лампичка ❻ и след това светне отново.
- Дръжте ютията хоризонтално върху съд.
- Поставете регулатора за пара ❸ на максималното ниво. Натиснете бутона за самопочистващата функция ⓮ и го дръжте натиснат. От отворите започва да се изпуска пара и вряла вода в долната част на ютията ⓭. По този начин се премахват евентуалните замърсявания.
- Отпуснете бутона за самопочистващата функция ⓮, след като се изразходва водата в резервоара.
- Подсушете основно долната част на ютията ⓭. За целта преминете няколко пъти с долната част на ютията ⓭ кърпа или старо парче плат.
- Преди да я приберете, оставете ютията да изстине.

Корпус

⚠ Опасност за живота!

Преди почистване изключвайте кабела от контакта. Съществува опасност от токов удар!

⚠ Опасност от нараняване!

Преди почистване оставяйте уреда да се охлади. В противен случай съществува опасност от изгаряне!

- Почиствайте корпуса само с мека и суха кърпа.

⚠ Внимание!

Не използвайте агресивни, търкащи или химически препарати за почистване. Те могат да разядат повърхността и да доведат до непоправими щети по уреда

Метални части

- Почиствайте металните части с леко навлажнена с вода кърпа и мек, неабразивен почистващ препарат.

Отстраняване на неизправности

Парната ютия не изпуска или изпуска много малко пара:

Запасът от чешмяна вода в парната ютия е изчерпан. Напълнете водния резервоар с чешмяна вода (виж „Наливане на вода“).

Парната ютия не загрява:

Парната ютия не е свързана или включена. Включете щепсела в контакта и настройте регулатора за температурата ❼ на желаната температура.

Парната ютия е повредена. Парната ютия се ремонтира само от квалифицирани специалисти.

Технически характеристики

Захранване:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Макс. консумация на ток:	2200 W

Рециклиране

Не изхвърляйте в никакъв случай уреда с битовите отпадъци. Този уред подлежи на европейската Директива 2002/96 /ЕС.

Рециклирайте уред при оторизирано предприятие за рециклиране или в пункта за вторични суровини на общината.
Съблюдавайте валидните актуални разпоредби. В случай на съмнение се свържете с пункта за вторични суровини.

Рециклирайте опаковъчния материал без да замърсявате околната среда.

Гаранция и сервиз

За този уред Вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е контролиран преди да бъде доставен.
Запазете касовата бележка, за да удостоверите датата на закупуване. В случай на гаранция се свържете по телефона с Вашия сервиз. Само по този начин може да се гарантира безплатното изпращане на Вашата стока.
Гаранционната претенция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износени части или при повреда на лесно чупливи части, напр. прекъсвачи, акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен само за лична, но не и за стопанска употреба.
При злонамерена и неправилна употреба, при употреба на сила или дейности, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията се заличава. Законните Ви права не се ограничават с тази гаранция.
Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи за заменени и ремонтирани части. Евентуалните налични още при закупуването щети и дефекти трябва да се съобщават още при разопаковането, но най-късно два дена след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите трябва да бъдат заплатени.

(BG) **Сервизно обслужване България**
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: kompernass@lidl.bg
IAN 68981

Вносител

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα Σελίδα

Υποδείξεις ασφαλείας 42
Σκοπός χρήσης 45
Σύνολο αποστολής 45
Στοιχεία χειρισμού 45
Πριν την πρώτη χρήση 45
Υποδείξεις για τη χρήση 46
Γεμίστε το δοχείο νερού 46
Σύνδεση και σιδέρωμα 47
Σιδέρωμα με ατμό 47
Σιδέρωμα με ώθηση ατμού 47
Προσωρινή απενεργοποίηση του ατμοσίδερου 47
Απενεργοποίηση ατμοσίδερου 48
Λειτουργία αποφυγής σταξίματος (Tropf- Stop) 48
Καθαρισμός 48
Σύστημα αυτοκαθαρισμού....48
Περίβλημα 49
Μεταλλικά μέρη 49
Διόρθωση βλαβών 49
Τεχνικές πληροφορίες 49
Απομάκρυνση 49
Εγγύηση και σέρβις 50
Εισαγωγέας 50

Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού πριν από την πρώτη χρήση προσεκτικά και φυλάξτε το για μια μελλοντική χρήση. Παραδώστε το εγχειρίδιο σε όποιον παραδοθεί στη συνέχεια η συσκευή.

Ατμοσίδερο

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ *Κίνδυνος εγκαύματος!*

- Πιάνετε το ατμοσίδερο μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εξόδου ατμού ή σε καυτά μεταλλικά τμήματα.
- Δεν επιτρέπεται κατά τη λειτουργία να ανοίγετε το άνοιγμα πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήστε πρώτα το ατμοσίδερο να κρυώσει και τραβήξτε το φις από την πρίζα.
- Το σίδερο και η γραμμή σύνδεσης του πρέπει κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα να βρίσκονται εκτός εμβέλειας παιδιών, τα οποία είναι μικρότερα των 8 ετών.

⚠ *Κίνδυνος τραυματισμού! Κίνδυνος πυρκαγιάς!*

- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδερο το οποίο είναι συνδεδεμένο ή ενεργοποιημένο.
- Αποθηκεύετε το ατμοσίδερο πάντα όταν έχει κρυώσει.
- Το ατμοσίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις φροντίδας και στο υλικό υφάσματος. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να φθείρετε τα ρούχα. Εάν δεν γνωρίζετε κάποιες υποδείξεις φροντίδας, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χρησιμοποιούν το ατμοσίδερο.

- Τοποθετήστε την υποδοχή επάνω σε μία ίσια και θερμανθεκτική επιφάνεια. Η υποδοχή πρέπει να είναι σταθερή όταν το ατμοσίδερο θα τοποθετηθεί επάνω σε αυτή.
- Εάν θέλετε να αφήσετε το ατμοσίδερο, τοποθετείτε το μόνο επάνω στη βάση καλωδίου ή στην υποδοχή.

⚠ ***Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!***

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Επιτρέπετε την επισκευή μίας ελαττωματικής συσκευής εγκαίρως αποκλειστικά από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή απευθύνεστε στο σέρβις πελατών για να αποφεύγετε κινδύνους.
- Τα βύσματα ή καλώδια δικτύου με βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο δικτύου και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατάει εκεί ή να σκοντάφτει.
- Τραβάτε πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό δικτύου και μετά από κάθε χρήση, το φις από την πρίζα.
- Πριν από την ενεργοποίηση τυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο δικτύου και μην χρησιμοποιείτε επεκτάσεις καλωδίων.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.

- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε το ατμοσίδερο κοντά σε νερό το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε το ατμοσίδερο σε υγρά και δεν επιτρέπεται να αφήνετε να φτάνουν υγρά στο περίβλημα συσκευής. Δεν επιτρέπετε να εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία και να την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο. Στην περίπτωση που φτάσει στο περίβλημα συσκευής υγρό, τραβήξτε αμέσως το φις της συσκευής από την πρίζα και παραδώστε τη για να επιδιορθωθεί από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε το περίβλημα της συσκευής. Επιτρέπετε το ελαττωματικό ατμοσίδερο να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το ατμοσίδερο σε καμία περίπτωση όταν έχει εμφανείς φθορές, εάν έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Επιτρέψτε πρώτα την επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία κάμψης στο καλώδιο δικτύου έχει φθαρεί!
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή εάν έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

⚠ *Προσοχή!*

- Στην περίπτωση που οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο), δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε το είδος ένδυσης. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να το καταστρέψετε.
- Επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό δικτύου/αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση καταστρέφετε το ατμοσίδερο.
- Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε το ατμοσίδερο με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να φθαρεί.

Σκοπός χρήσης

Το ατμοσίδερο προορίζεται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων. Επιτρέπεται να το χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς.

Σύνολο αποστολής

Ατμοσίδερο
Υποδοχή
Υποδοχή καλωδίου
Δοχείο μέτρησης
Οδηγία χειρισμού

Στοιχεία χειρισμού

❶ Ακροφύσιο νερού
❷ Άνοιγμα πλήρωσης για το δοχείο νερού
❸ Ρυθμιστής ατμού
❹ Πλήκτρο για υδρατμό
❺ Πλήκτρο για ώθηση ατμού
❻ Λυχνία ελέγχου για τη θερμοκρασία
❼ Ρυθμιστής θερμοκρασίας
❽ Υποδοχή καλωδίου
❾ Καλώδιο τροφοδοσίας
❿ Διακόπτης απασφάλισης
⓫ Υποδοχή
⓬ Διάταξη τύλιξης καλωδίου
⓭ Πάτος σίδερου
⓮ Πλήκτρο Selfclean

Πριν την πρώτη χρήση

- Απομακρύνετε το ατμοσίδερο από τη συσκευασία.
- Απομακρύνετε όλα τα αυτοκόλλητα και μεμβράνες από το ατμοσίδερο και από τον πάτο σίδερου ⓭.
- Οι πλαστικές σακούλες μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού φυλάξτε τις πλαστικές σακούλες μακριά από την εμβέλεια των παιδιών και μωρών.
- Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού (δείτε το Κεφάλαιο ψΠλήρωση με νερό βρύσης").
- Συνδέστε το σίδερο ατμού με την υποδοχή καλωδίου ❽ και με το σταθμό ⓫ (δείτε το Κεφάλαιο "Υποδείξεις για τη χρήση").
- Τοποθετήστε το φις σε μία πρίζα που να αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη τάση στο πινακίδιο.
- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❼ στη θέση „MAX".
- Θερμαίνετε το ατμοσίδερο μερικά λεπτά στην υψηλότερη βαθμίδα.
- Απομακρύνετε το ατμοσίδερο από την υποδοχή ⓫ (βλέπε κεφάλαιο „Υποδείξεις για τη χρήση").
- Πιέστε το πλήκτρο για την ώθηση ατμού ❺ μερικές φορές, ώστε να εξέλθει ατμός από το κάτω μέρος του σίδερου ⓭.
- Σιδερώστε μετά ένα ύφασμα που δεν σας είναι απαραίτητο για να αφαιρέσετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες από τον πάτο του ατμοσίδερου ⓭.

Υποδείξεις για τη χρήση

Εκτός της συνηθισμένης χρήσης με καλώδιο μπορείτε να αποσυνδέσετε το σίδερο για λίγο από την υποδοχή καλωδίου ❽ για να σιδερώσετε υφάσματα, στα οποία η πρόσβαση είναι δύσκολη για κάποιο λόγο.

Για να αποσυνδέσετε το ατμοσίδερο από την υποδοχή καλωδίου ❽:

- Τοποθετήστε το ατμοσίδερο με την κουμπωμένη υποδοχή καλώδιου ❽ στην υποδοχή ⓫.
  Ο διακόπτης απασφάλισης ❿ πρέπει να είναι στη θέση .
- Ωθήστε τον διακόπτη απασφάλισης ❿ στη θέση . Το ατμοσίδερο τώρα ανυψώνεται.
  Η υποδοχή καλώδιου ❽ μένει συνδεδεμένη με την υποδοχή ⓫.

ⓘ *Υπόδειξη:*

Επειδή το ατμοσίδερο δεν ζεσταίνει χωρίς τη βάση καλώδιου ❽ μπορείτε να εργαστείτε μόνο για μικρό χρονικό διάστημα χωρίς την υποδοχή αυτή ❽. Συνδέστε το ατμοσίδερο πάλι με την υποδοχή καλωδίου ❽, μόλις μειωθεί η ώθηση ατμού ή η απόδοση του σίδερου.

Για να συνδέσετε το ατμοσίδερο με την υποδοχή καλωδίου ❽:

- Τοποθετήστε το ατμοσίδερο στην υποδοχή καλωδίου ❽ που είναι κουμπωμένη στην υποδοχή ⓫. Ωθήστε τον διακόπτη ασφάλισης ❿ στο . Μπορείτε τώρα να σηκώσετε το ατμοσίδερο με την υποδοχή καλωδίου ❽ από την υποδοχή ⓫.

Όταν θέλετε να ασφαλίσετε το σίδερο στην υποδοχή ⓫, για παράδειγμα για πιο ασφαλή φύλαξη, ωθήστε τον διακόπτη απασφάλισης ❿ με τοποθετημένη τη συσκευή, στο . Το ατμοσίδερο δεν μπορεί να απομακρυνθεί από την υποδοχή ⓫ για περαιτέρω χρήση.

Γεμίστε το δοχείο νερού

- Τοποθετήστε το σίδερο σε κρύα κατάσταση οριζόντια πάνω στον πάτο του ⓭.
- Ανοίξτε το καπάκι του ανοίγματος πλήρωσης για το δοχείο νερού ❷.
- Γεμίστε το δοχείο με νερό δικτύου μέχρι το πολύ έως το σημείο με το σημάδι „MAX“.
- Κλείστε το καπάκι στο άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου νερού ❷.

ⓘ *Υπόδειξη:*

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, προτείνεται να αναμείξετε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό. Αλλιώς μπορεί τα ακροφύσια για την ώθηση ατμού να γεμίσουν με άλατα πρόωρα. Για την παράταση της τέλειας λειτουργίας ώθησης ατμού αναμείξτε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού σε νερό δικτύου
πολύ μαλακό/ μαλακό	0
μεσαίο	1 : 1
σκληρό	2 : 1
πολύ σκληρό	3 : 1

Μπορείτε να μάθετε για τη σκληρότητα νερού στην τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

Σύνδεση και σιδέρωμα

Στεγνό σιδέρωμα χωρίς ατμό είναι δυνατό σε όλες τις θερμοκρασίες, σιδέρωμα με ατμό γίνεται από τον τομέα ρύθμισης στον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❼.

- Εισάγετε το βύσμα σε μια πρίζα δικτύου.

⚠ *Προσοχή!*

Εάν η υπόδειξη φροντίδας στο ρούχο απαγορεύει το σιδέρωμα (σύμβολο), τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.

- Ελέγξτε την υπόδειξη φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου και για το εάν ενδείκνυται το σιδέρωμα σε αυτό και σε ποια θερμοκρασία.

Σύμβολο Ρυθμιστή θερμοκρασίας ❼	Είδος υφάσματος
	Ακρυλικό, ραιγιόν
	Μετάξι, μαλλί, πολυεστερικό ανάμεικτο ύφασμα
	Βαμβάκι, λινό, βισκόζη

- Ρυθμίστε την ενδεδειγμένη θερμοκρασία με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❼.

Η λυχνία ελέγχου ανάβει για την θερμοκρασία ❻. Όταν σβήσει η λυχνία ελέγχου ❻ τότε έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

- Περιμένετε έως ότου σβήσει η λυχνία ελέγχου για τη θερμοκρασία ❻.
- Για να υγράνετε τα πλυμένα ρούχα πιέστε στο πλήκτρο για τον υδρατμό ❹.

Αυτή η λειτουργία ενδείκνυται για στεγνά, πλεκτά ρούχα.

Σιδέρωμα με ατμό

- Ρυθμίστε με τον ρυθμιστή ατμού ❸ την επιθυμούμενη δύναμη ατμού .
- Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ❼ πρέπει να έχει στραφεί τουλάχιστο στο πεδίο ρύθμισης . Αλλιώς δεν μπορεί να δημιουργηθεί ατμός.

Σιδέρωμα με ώθηση ατμού

Η ώθηση ατμού ενδείκνυται ειδικά για το ίσιωμα σε δύσκολα προσβάσιμα μέρη των ρούχων.

- Σηκώστε λίγο το σίδερο ατμού.
- Πιέστε για μία ώθηση ατμού στο πλήκτρο για αυτή τη λειτουργία ❺.

Προσωρινή απενεργοποίηση του ατμοσίδερου

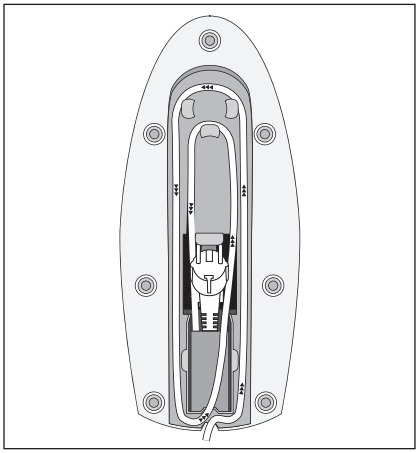
⚠ *Κίνδυνος πυρκαγιάς!*

Ποτέ μην αφήνετε το καυτό, συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο σίδερο ατμού, χωρίς επιτήρηση.

- Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❼ στη θέση „MIN“.
- Αποθέστε το ατμοσίδερο μόνο επάνω στην υποδοχή καλωδίου ❽ ή τοποθετήστε το στην υποδοχή ⓫.

Απενεργοποίηση ατμοσίδερου

- Τραβήξτε το βύσμα από την υποδοχή.
- Αδειάστε το δοχείο νερού και καθαρίστε τον πάτο ⓭.
- Τοποθετήστε το κρύο ατμοσίδερο στην υποδοχή ⓫ και ασφαλίστε θέτοντας το διακόπτη απασφάλισης ⓾ στη θέση 🔒.
- Το καλώδιο δικτύου ❾ μπορείτε να το τυλίξετε και να το φυλάξετε στη διάταξη τύλιξης ⓬ στην κάτω πλευρά της υποδοχής ⓫:



Λειτουργία αποφυγής σταξίματος (Tropf- Stop)

Σε σύνηθες σιδέρωμα μπορεί να συμβεί σε μικρή θερμοκρασία σιδερώματος να στάζει νερό από τον πάτο ⓭. Αυτό το ατμοσίδερο φέρει ένα νέο σύστημα στον εξοπλισμό του, την λειτουργία TROPF-STOP. Το ατμοσίδερο απενεργοποιεί αυτόματα την ώθηση ατμού σε χαμηλές θερμοκρασίες. Όταν αυτό συμβεί ακούγεται ένα „κλικ". Ρυθμίστε με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❼ την ενδεδειγμένη θερμοκρασία. Μόλις αυτή επιτευχθεί, συνεχίζεται η δημιουργία ατμού.

Καθαρισμός

Σύστημα αυτοκαθαρισμού

- Συνδέστε το ατμοσίδερο με την υποδοχή καλωδίου ❽.
- Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι το σημάδι MAX.
- Βάλτε το βύσμα στην υποδοχή.
- Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❼ στη θέση MAX.
- Θέστε τον ρυθμιστή ατμού ❸ στη μέγιστη δύναμη ατμού.
- Αφήστε το ατμοσίδερο να ζεσταθεί μέχρι η λυχνία ελέγχου ❻ να σβήσει και να ανάψει εκ νέου.
- Κρατήστε το ατμοσίδερο σε θέση οριζόντια πάνω από μία λεκάνη.
- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού ❸ στη μέγιστη βαθμίδα ατμού. Πιέστε το πλήκτρο Selfclean ⓮ και κρατήστε το πιεσμένο. Τότε βγαίνει ατμός και νερό που βράζει από τις τρύπες εξαγωγής ατμού στον πάτο του σίδερου ⓭. Ενδεχόμενα υπάρχουσες ακαθαρσίες αποπλένονται και εκρέουν προς τα έξω.
- Αφήστε το πλήκτρο Selfclean ⓮ ελεύθερο, μόλις το νερό στο δοχείο έχει καταναλωθεί.
- Στεγνώστε τον πάτο ⓭ επιμελώς. Για αυτό περάστε τον πάτο ⓭ μερικές φορές πέρα - δώθε σε ένα πανί ή σε ένα παλαιό κομμάτι ύφασμα.
- Αφήστε το ατμοσίδερο να κρυώσει πριν να το αποθηκεύσετε.

Περίβλημα

⚠ Κίνδυνος θανάτου!
Τραβήξτε πριν από τον καθαρισμό το βύσμα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

⚠ Προσοχή!
Μην χρησιμοποιείτε άγρια, εκτριπτικά και χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν την εξωτερική επιφάνεια και να οδηγήσουν τη συσκευή σε ανεπανόρθωτες βλάβες.

Μεταλλικά μέρη
- Καθαρίστε τα μεταλλικά μέρη με ένα ελαφρά υγρό πανί και με ένα απαλό και όχι άγριο μέσο καθαρισμού.

Διόρθωση βλαβών

Το ατμοσίδερο δεν ωθεί ατμό ή ωθεί πολύ λίγο ατμό:
Το απόθεμα νερού στο ατμοσίδερο είναι μειωμένο. Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό δικτύου (βλέπε „Πλήρωση με νερό δικτύου “).

Το ατμοσίδερο δεν ζεσταίνεται:
Το ατμοσίδερο δεν είναι συνδεδεμένο ή ενεργοποιημένο. Τοποθετήστε το φις στην πρίζα και θέστε με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❼ την επιθυμούμενη θερμοκρασία.

Το ατμοσίδερο είναι ελαττωματικό. Επιτρέψτε να επισκευαστεί το ατμοσίδερο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Τεχνικές πληροφορίες

Τάση παροχής : 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Μεγ. κατανάλωση ισχύος: 2200 W

Απομάκρυνση

Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.
Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασιών φιλικά προς το περιβάλλον.

Εγγύηση και σέρβις

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.
Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.
Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.
Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.
Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 68981

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Sicherheitshinweise 52

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 55

Lieferumfang 55

Bedienelemente 55

Vor dem ersten Gebrauch 55

Hinweise zum Gebrauch 56

Wassertank befüllen 56

Anschließen und Bügeln 57

Dampfbügeln 57

Bügeln mit Dampfstoß 57

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen 57

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen 58

Tropf-Stop-Funktion 58

Reinigen 58

Selbstreinigungs-Funktion....58

Gehäuse....59

Metallteile....59

Fehlfunktionen beseitigen 59

Technische Daten 59

Entsorgen 59

Garantie und Service 60

Importeur 60

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

DAMPFBÜGELEISEN

Sicherheitshinweise

⚠ *Verbrennungsgefahr!*

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.

⚠ *Verletzungsgefahr! Brandgefahr!*

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.

- Lassen Sie niemals Kinder das Dampfbügeleisen benutzen.
- Stellen Sie die Station auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Die Station muss stabil stehen, wenn das Dampfbügeleisen darauf gestellt wird.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Kabelsockel ab oder stecken Sie es auf die Station.

⚠ *Gefahr durch elektrischen Schlag!*

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ *Achtung!*

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

Dampfbügeleisen
Station
Kabelsockel
Messbecher
Bedienungsanleitung

Bedienelemente

❶ Wasserdüse
❷ Einfüllöffnung für den Wassertank
❸ Dampfregler
❹ Taste für Wassernebel
❺ Taste für den Dampfstoß
❻ Kontrollleuchte für die Temperatur
❼ Temperaturregler
❽ Kabelsockel
❾ Netzkabel
❿ Entriegelungsschalter
⓫ Station
⓬ Kabelaufwicklung
⓭ Bügelsohle
⓮ Selfclean-Taste

Vor dem ersten Gebrauch

- Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Dampfbügeleisen und der Bügelsohle ⓭.
- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern auf.
- Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Leitungswasser einfüllen“).
- Verbinden Sie das Dampfbügeleisen mit dem Kabelsockel ❽ und mit der Station ⓫ (siehe Kapitel „Hinweise zum Gebrauch”).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❼ in die Position „MAX“.
- Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- Nehmen Sie das Bügeleisen von der Station ⓫ (siehe Kapitel „Hinweise zum Gebrauch”).
- Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß ❺ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ⓭ austritt.
- Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ⓭ zu beseitigen.

Hinweise zum Gebrauch

Sie können das Dampfbügeleisen neben dem herkömmlichen Gebrauch mit Kabel, auch für kurze Zeit von dem Kabelsockel ❽ trennen, um Textilien zu bügeln, bei denen sich kein Stromanschluss in der Nähe befindet.

Um das Dampfbügeleisen vom Kabelsockel ❽ zu trennen:

- Stecken Sie das Dampfbügeleisen mit eingerastetem Kabelsockel ❽ auf die Station ⓫. Der Entriegelungsschalter ⓾ muss in der Position stehen.
- Schieben Sie den Entriegelungsschalter ⓾ in die Position . Das Dampfbügeleisen lässt sich nun abheben. Der Kabelsockel ❽ bleibt mit der Station ⓫ verbunden.

ⓘ *Hinweis:*

Da das Dampfbügeleisen ohne den Kabelsockel ❽ nicht mehr heizt, kann man nur für kurze Zeit ohne den Kabelsockel ❽ arbeiten. Verbinden Sie das Dampfbügeleisen wieder mit dem Kabelsockel ❽, sobald der Dampfstoß oder die Bügelleistung nachlassen.

Um das Dampfbügeleisen mit dem Kabelsockel ❽ zu verbinden:

- Stecken Sie das Dampfbügeleisen auf den, auf der Station ⓫ eingerasteten, Kabelsockel ❽. Schieben Sie den Entriegelungsschalter ⓾ auf . Sie können nun das Dampfbügeleisen mit dem Kabelsockel ❽ von der Station ⓫ heben.

Wenn Sie das Dampfbügeleisen auf der Station ⓫ verriegeln wollen, zum Beispiel zur sicheren Aufbewahrung, schieben Sie den Entriegelungsschalter ⓾ mit aufgesetztem Dampfbügeleisen auf . Das Dampfbügeleisen kann nun nicht mehr von der Station ⓫ herunter genommen werden.

Wassertank befüllen

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen im abgekühlten Zustand waagerecht auf die Bügelsohle ⓭.
- Schieben Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ❷ auf.
- Füllen Sie mit dem Messbecher Leitungswasser bis höchstens zur „MAX"-Markierung in den Wassertank.
- Schieben Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ❷ zu.

ⓘ *Hinweis:*

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.
Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich am Temperaturregler ❼ möglich.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzstekkdose.

⚠ *Achtung!*

Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ❼	Stoffart
	Acryl, Rayon
	Seide, Wolle, Polyestermischgewebe
	Baumwolle, Leinen, Viskose

- Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ❼ ein.

Die Kontrollleuchte für die Temperatur ❻ leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte ❻ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur ❻ erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für den Wassernebel ❹.

Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- Stellen Sie mit dem Dampfregler ❸ die gewünschte Dampfstärke ein.
- Der Temperaturregler ❼ muss mindestens bis in den Einstellbereich gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß ❺.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

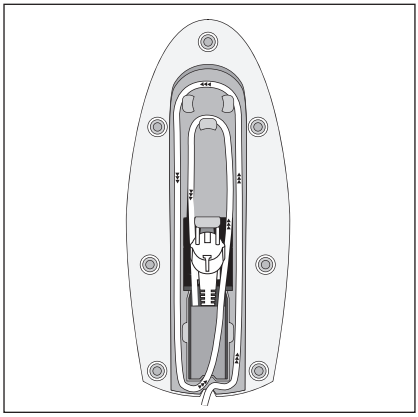
⚠ *Brandgefahr!*

Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- Stellen Sie den Temperaturregler ❼ in die Position „MIN“.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Kabelsockel ❽ ab oder stecken Sie es auf die Station ⓫.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle ⓭.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf die Station ⓫ und verriegeln Sie es, indem Sie den Entriegelungsschalter ⓾ auf die Position 🔒 stellen.
- Das Netzkabel ❾ können Sie auf die Kabelaufwicklung ⓬ an der Unterseite der Station ⓫ wickeln und verstauen:



Tropf-Stop-Funktion

Bei herkömmlichen Dampfbügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle ⓭ tropft. Dieses Bügeleisen weist jedoch ein neues Ausstattungsmerkmal, die TROPF-STOP-Funktion auf. Das Bügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab. Wenn dies geschieht, ist ein „Klick" zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❼ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

Reinigen

Selbstreinigungs-Funktion

- Verbinden Sie das Dampfbügeleisen mit dem Kabelsockel ❽.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❼ auf Position MAX.
- Stellen Sie den Dampfregler ❸ auf maximale Dampfstärke.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte ❻ erlischt und erneut aufleuchtet.
- Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über eine Auffangschüssel.
- Stellen Sie den Dampfregler ❸ auf die maximale Dampfstufe. Drücken Sie die Taste Selfclean ⓮ und halten Sie diese gedrückt. Dabei tritt Dampf und kochendes Wasser aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle ⓭ aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- Lassen Sie die Taste Selfclean ⓮ los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- Trocknen Sie die Bügelsohle ⓭ gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle ⓭ einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse

⚠ Lebensgefahr!
Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ Verletzungsgefahr!
Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.

⚠ Achtung!
Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Metallteile

- Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Fehlfunktionen beseitigen

Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:
Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (Siehe „Leitungswasser einfüllen").

Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht:
Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ❼ die gewünschte Temperatur ein.

Das Dampfbügeleisen ist defekt. Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Technische Daten

Versorgungsspannung:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. Leistungsaufnahme:	2200 W

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 68981

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 68981

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 68981

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com